



S004P01MQAUS

Darovací smlouva

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku ve smyslu ustanovení § 2055 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

(dále jen „Smlouva“)

- 1) **OMEGA PHARMA a.s.**, IČO: 253 88 827, se sídlem Vídeňská 188/119d, Dolní Heršpice, 619 00 Brno, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl B, vložka 6162, zastoupená na základě plné moci Ing. Jindřichem Daňkem a Tomášem Hejlem (dále jen „Dárce“)

a

- 2) **Přírodní katastrofa (tornádo) na Jižní Moravě- Dům kultury Hodonín - Horní Valy 3747/6, 695 01 Hodonín, Česko** (dále jen „Obdarovaný“)

(Dárce a Obdarovaný dále také společně označováni jako „Smluvní strany“ nebo jednotlivě jako „Smluvní strana“)

1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Dárce má v úmyslu darovat produkt Panthenol 6,5 tisíce kusů. Ve výši částky 12 908 Eur (dále jen „Dar“).
- 1.2. Dar je určen k provozním účelům Obdarovaného a je bezplatně převáděn výhradně za účelem poskytování sociálních a zdravotních služeb Obdarovaným a na jejich zkvalitnění.

2. Závěrečná ustanovení

- 3.1. Tato Smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky.
- 3.2. Změny této Smlouvy mohou být prováděny pouze na základě písemných dodatků, které budou Smluvními stranami

Donation Contract

concluded on the day, month and year below in accordance with the provisions of Section 2055 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended

(hereinafter referred to as the „Contract“)

- 1) **OMEGA PHARMA a.s.**, business identification number 253 88 827, with its registered office at Vídeňská 188/119d, Dolní Heršpice, 619 00 Brno, registered in the Commercial Register with the District Court in Brno, section B, insert No. 6162, represented by Ing. Jindřich Daňek and Tomáš Hejl, on the basis of the power of attorney (hereinafter referred to as the „Donor“)

and

- 2) **Natural disaster in Moravian region- Dům kultury Hodonín - Horní Valy 3747/6, 695 01 Hodonín, Česko** (hereinafter referred to as the „Donee“)

(The Donor and the Donee hereinafter also collectively referred to as the „Parties“ and each individually as the „Party“)

1. Recitals

- 1.1. The Donor intends to donate the Donee a product Panthenol - 6500 pcs, in the amount of EUR 12 908 (hereinafter referred to as „Gift“).
- 1.2. The Gift is provided for the operational purposes of the Donee and is transferred free of charge exclusively for the purpose of providing social and health services and for their improvement.

2. Final Provisions

- 3.1. This Contract and relationships arising herefrom shall be governed by the Czech law.
- 3.2. Any changes or amendments hereto shall be valid only if made in writing and if signed by both Parties hereto.

odsouhlaseny a podepsány.

3.3. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis. Jeden (1) stejnopis obdrží Dárce a jeden (1) stejnopis obdrží Obdarovaný. V případě rozporů jazykových verzí má vždy přednost česká verze.

3.3. This Contract has been executed in two (2) counterparts. Each Party shall receive one (1) original counterpart. In a case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall always prevail.

V Hodoníně dne/*In Hodonín on*

18.7.2021

V Hodoníně dne/*In Hodonín on*

8.7.2021

Za Dárce/*Donor:*



Ing. Iindřich Daněk

Td

Obdarovaný/*Donee:*

